



J A V A S L A T

**az újonnan megalakult települési kisebbségi önkormányzatok
egyes működési feltételeinek 2006. évi biztosításáról szóló
„Együttműködési megállapodás”-ok
megkötésére**

Készítette: **dr. Bukucs Balázs**
Esélyegyenlőségi Iroda irodavezető
Damm Mária
Kisebbségi és esélyegyenlőségi koordinátor

Előterjesztő: **Horváth Gyula**
Alpolgármester

Az előterjesztés egyeztetve:
Halmos Istvánné
Városgazdálkodási Ágazat ágazatvezető

Az előterjesztést megtárgyalta:
Ügyrendi, Jogi, Kisebbségügyi és Rendészeti Bizottság

Törvényességi szempontból ellenőrizte:

dr. Szeles Gábor
jegyző

Budapest-Csepel Önkormányzata
Képviselő-testülete
2006. évi **182.** sz. előterjesztés
Testületi ülés dátuma: 2006. 11. 28.

Leadási idő:
2006. november 14.

Testületi ülés ideje:
2006. november 28.

Tisztelt Képviselő-testület!

A vonatkozó jogszabályok (az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv, valamint az államháztartás működési rendjéről szóló 217/1998.(XII.30.) Korm. rendelet) alapján a települési önkormányzat és a települési kisebbségi önkormányzatok együttműködésére vonatkozó részletes szabályokat és eljárási rendet a települési önkormányzat és a települési kisebbségi önkormányzat megállapodásban rögzíti, mely megállapodást a feleknek minden év január 15-éig kell megkötöniük, vagy módosítaniuk.

A jogszabályi előírásoknak megfelelően 2006. év elején a Bolgár, Cigány, Görög, Lengyel, Német, Örmény, Román és Ruszin Kisebbségi Önkormányzatokkal a 2006. évre vonatkozó együttműködési megállapodások a kisebbségi önkormányzatok elnökei részéről 2006. január 15. napján aláírásra kerültek, azonban a megállapodások - figyelemmel a 2006. évi települési kisebbségi önkormányzati képviselők választására – a korábbi testületek mandátumának lejártával hatályukat veszítették.

A kisebbségi önkormányzati választásokat követően kerületünkben hét kisebbségi önkormányzat (bolgár, cigány, görög, német, örmény, román, ruszin) alakult meg, így az újonnan felállt testületekkel a 2006. év hátralévő részére (október 15. – december 31. közötti időszakra) új együttműködési megállapodás megkötése vált szükségessé.

Az előterjesztéshez mellékletként (1-7. sz. melléklet) csatolt „Együttműködési megállapodás”-ban Budapest-Csepel Önkormányzata minden kisebbségi önkormányzat részére személyi és dologi kiadások fedezetére a 2006. évre korábban vállalt 746.000,- Ft időarányosan járó részét, illetve a működés költségeihez havonta 21.400,- Ft-ot továbbra is biztosítja. (A Képviselő-testület Budapest-Csepel Önkormányzata 2006. évi költségvetéséről szóló rendeletében az egyes kisebbségi önkormányzatok számára a megállapodásokban szereplő támogatási összegek 2006. évi biztosítására kötelezettséget vállalt.)

Fentiekre tekintettel, kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztésben foglaltakat és a határozati javaslatokat elfogadni szíveskedjék.

Budapest, 2006. november 14.

Horváth Gyula

Határozati javaslatok:

1.)

Budapest-Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **Budapest-Csepel Önkormányzata** és a 2006. évi települési kisebbségi önkormányzati képviselő-választást követően megalakult **Budapest-Csepel Bolgár Kisebbségi Önkormányzat** között megkötendő - 2006. október 15. és 2006. december 31. közötti időszakra vonatkozó - „Együtműködési megállapodás”, valamint a megállapodás mellékletének szövegét elfogadja, és egyidejűleg felhatalmazza a Polgármestert az „Együtműködési megállapodás” és mellékletének aláírására.

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: 2006. december 5.

Felelős: Tóth Mihály
polgármester

Végrehajtásért: dr. Bukucs Balázs irodavezető

A határozati javaslat elfogadásához a képviselők egyszerű többségű támogató szavazata szükséges.

2.)

Budapest-Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **Budapest-Csepel Önkormányzata** és a 2006. évi települési kisebbségi önkormányzati képviselő-választást követően megalakult **Budapest-Csepel Cigány Kisebbségi Önkormányzat** között megkötendő - 2006. október 15. és 2006. december 31. közötti időszakra vonatkozó - „Együtműködési megállapodás”, valamint a megállapodás mellékletének szövegét elfogadja, és egyidejűleg felhatalmazza a Polgármestert az „Együtműködési megállapodás” és mellékletének aláírására.

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: 2006. december 5.

Felelős: Tóth Mihály
polgármester

Végrehajtásért: dr. Bukucs Balázs irodavezető

A határozati javaslat elfogadásához a képviselők egyszerű többségű támogató szavazata szükséges.

3.)

Budapest-Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **Budapest-Csepel Önkormányzata** és a 2006. évi települési kisebbségi önkormányzati képviselőválasztást követően megalakult **Csepeli Görög Önkormányzat** között megkötendő - 2006. október 15. és 2006. december 31. közötti időszakra vonatkozó - „Együttműködési megállapodás”, valamint a megállapodás mellékletének szövegét elfogadja, és egyidejűleg felhatalmazza a Polgármestert az „Együttműködési megállapodás” és mellékletének aláírására.

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: 2006. december 5.

Felelős: Tóth Mihály
polgármester

Végrehajtásért: dr. Bukucs Balázs irodavezető

A határozati javaslat elfogadásához a képviselők egyszerű többségű támogató szavazata szükséges.

4.)

Budapest-Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **Budapest-Csepel Önkormányzata** és a 2006. évi települési kisebbségi önkormányzati képviselőválasztást követően megalakult **Budapest-Csepel Német Kisebbségi Önkormányzat** között megkötendő - 2006. október 15. és 2006. december 31. közötti időszakra vonatkozó - „Együttműködési megállapodás”, valamint a megállapodás mellékletének szövegét elfogadja, és egyidejűleg felhatalmazza a Polgármestert az „Együttműködési megállapodás” és mellékletének aláírására.

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: 2006. december 5.

Felelős: Tóth Mihály
polgármester

Végrehajtásért: dr. Bukucs Balázs irodavezető

A határozati javaslat elfogadásához a képviselők egyszerű többségű támogató szavazata szükséges.

5.)

Budapest-Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **Budapest-Csepel Önkormányzata** és a 2006. évi települési kisebbségi önkormányzati képviseléválasztást követően megalakult **Budapest-Csepel Örmény Kisebbségi Önkormányzat** között megkötendő - 2006. október 15. és 2006. december 31. közötti időszakra vonatkozó - „Együttműködési megállapodás”, valamint a megállapodás mellékletének szövegét elfogadja, és egyidejűleg felhatalmazza a Polgármestert az „Együttműködési megállapodás” és mellékletének aláírására.

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: 2006. december 5.

Felelős: Tóth Mihály
polgármester

Végrehajtásért: dr. Bukucs Balázs irodavezető

A határozati javaslat elfogadásához a képviselők egyszerű többségű támogató szavazata szükséges.

6.)

Budapest-Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **Budapest-Csepel Önkormányzata** és a 2006. évi települési kisebbségi önkormányzati képviseléválasztást követően megalakult **Budapest-Csepel Román Kisebbségi Önkormányzat** között megkötendő - 2006. október 15. és 2006. december 31. közötti időszakra vonatkozó - „Együttműködési megállapodás”, valamint a megállapodás mellékletének szövegét elfogadja, és egyidejűleg felhatalmazza a Polgármestert az „Együttműködési megállapodás” és mellékletének aláírására.

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: 2006. december 5.

Felelős: Tóth Mihály
polgármester

Végrehajtásért: dr. Bukucs Balázs irodavezető

A határozati javaslat elfogadásához a képviselők egyszerű többségű támogató szavazata szükséges.

7.)

Budapest-Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **Budapest-Csepel Önkormányzata** és a 2006. évi települési kisebbségi önkormányzati képviseléválasztást követően megalakult **Budapest-Csepel Ruszin Kisebbségi Önkormányzat** között megkötendő - 2006. október 15. és 2006. december 31. közötti időszakra vonatkozó - „Együttműködési megállapodás”, valamint a megállapodás mellékletének szövegét elfogadja, és egyidejűleg felhatalmazza a Polgármestert az „Együttműködési megállapodás” és mellékletének aláírására.

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: 2006. december 5.

Felelős: Tóth Mihály
polgármester

Végrehajtásért: dr. Bukucs Balázs irodavezető

A határozati javaslat elfogadásához a képviselők egyszerű többségű támogató szavazata szükséges.

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Budapest-Csepel Bolgár Kisebbségi Önkormányzat egyres működési feltételeinek 2006. évi biztosításáról

mely létrejött egyrészt – Budapest-Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete/2006.() Kt. számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Budapest-Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Képviseli: Tóth Mihály polgármester

mint feltételt biztosító (továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről - Budapest-Csepel Bolgár Kisebbségi Önkormányzat testülete/2006.() BKT számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Budapest-Csepel Bolgár Kisebbségi Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

PIR-azonosítószám: 521008210

Adószám: 16927179

Bankszámlaszám: OTP Bank Rt. 11784009-15521000-05810000

Képviseli: Jorgov Cvjatkó elnök

mint kedvezményezett (a továbbiakban: Kisebbség) között az alábbi feltételekkel:

- 1.) Szerződő felek megállapodnak abban, hogy az Önkormányzat 2006. évi költségvetése terhére az OTP Bank Rt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a Kisebbség részére **2006. december 31-ig** időarányos teljesítés mellett az alábbi működési feltételeket biztosítja:
 - a.) a személyi és dologi kiadások fedezetére **éves szinten** összesen: **746.000,-** Ft-ot, azaz Hétszáznegyvenhatezer forintot irányoz elő;
 - b.) a Kisebbség számára az Önkormányzat a Képviselő-testület/2006.() Kt. számú határozatában foglaltak szerint a működési feltételek biztosítása céljából a Csepeli Piacfejlesztő és Üzemeltető Kft. (1212 Budapest, Deák tér 1.) működtetésében lévő Csepeli Piac (1212 Budapest, Deák tér 1.) Őstermelői Csarnok galériaszintjén lévő I/1-3. szám alatti – külön szerződésben rögzített – irodahelyiség bérleti díját (50.000,- Ft + ÁFA-t, azaz Ötvenezer forint + ÁFA-t);
 - c.) a telefon költséget legfeljebb havi 7.500,- Ft, azaz Hétezeröttszáz forint összeghatárig;
 - d.) az irodaszer, nyomtatvány, könyv, folyóirat költségek fedezetét havi 5.300,- Ft, azaz Ötezerháromszáz forint átalány összeghatárig;
 - e.) egyéb dologi kiadások fedezetét havi 5.400,- Ft, azaz Ötezer négyszáz forint átalány összeghatárig;
 - f.) reprezentációs kiadások fedezetét havi 3.200,- Ft, azaz Háromezer-kettőszáz forint átalány összeghatárig.
- 2.) Az 1.) pont b.) alpontjában meghatározott költség fedezetét az Önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.

- 3.) Az 1.) pont a.), c.), d.), e.) és f.) alpontjaiban felsorolt költségek fedezetét az Önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a Kisebbség, OTP Bank Rt-nél vezetett 11784009-15521000-05810000 számú számlájára.
- 4.) A Kisebbség jogosult az 1.) pont c.), d.), e.) és f.) alpontjaiban meghatározott összegek között kiadásait átcsoportosítani. Az Önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolójában kell a Kisebbségnek számot adni.
- 5.) A Kisebbség jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az 1.) pontban meghatározottakon felüli költségei fedezéséről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni.
- 6.) Jelen megállapodás 2006. október 15. napjától lép hatályba.
- 7.) Jelen megállapodás az együttműködő felek testületeinek határozati jóváhagyása után lép érvénybe, ennek elválaszthatatlan részét képezi az együttműködési megállapodáshoz csatolt melléklet a költségvetés elkészítésének, elfogadásának, az előirányzatok módosításának, a költségvetési információ-szolgáltatás és a költségvetési gazdálkodás lebonyolításának rendjéről.
- 8.) A megállapodásban nem rendezett kérdésekre a mellékletben felsorolt jogszabályokat, valamint a Ptk. szerződésekre vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

B u d a p e s t, 2006. november

.....
T ó t h Mihály
Budapest-Csepel Önkormányzata
polgármester

.....
Jorgov Cvjatkó
Budapest-Csepel Bolgár Kisebbségi Önk.
elnök

.....
Dr. Szeles Gábor
jegyző

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Budapest-Csepel Cigány Kisebbségi Önkormányzat egyres működési feltételeinek 2006. évi biztosításáról

mely létrejött egyrészt – Budapest-Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete/2006.() Kt. számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Budapest-Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Képviseli: Tóth Mihály polgármester

mint feltételt biztosító (továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről - Budapest-Csepel Cigány Kisebbségi Önkormányzat testülete .../2006.() CKT számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Budapest-Csepel Cigány Kisebbségi Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

PIR-azonosítószám: 521008211

Adószám: 16927186

Bankszámlaszám: OTP Bank Rt. 11784009-15521000-04260000

Képviseli: Daróczi László elnök

mint kedvezményezett (a továbbiakban: Kisebbség) között az alábbi feltételekkel:

- 1.) Szerződő felek megállapodnak abban, hogy az Önkormányzat 2006. évi költségvetése terhére az OTP Bank Rt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a Kisebbség részére **2006. december 31-ig** időarányos teljesítés mellett az alábbi működési feltételeket biztosítja:
 - a.) a személyi és dologi kiadások fedezetére **éves szinten** összesen: **746.000,-** Ft-ot, azaz Hétszáznegyvenhatezer forintot irányoz elő;
 - b.) a telefon költséget legfeljebb havi 7.500,- Ft, azaz Hétezeröttszáz forint összeghatárig;
 - c.) az irodaszer, nyomtatvány, könyv, folyóirat költségek fedezetét havi 5.300,- Ft, azaz Ötezerháromszáz forint átalány összeghatárig;
 - d.) egyéb dologi kiadások fedezetét havi 5.400,- Ft, azaz Ötezer négyszáz forint átalány összeghatárig;
 - e.) reprezentációs kiadások fedezetét havi 3.200,- Ft, azaz Háromezer-kettőszáz forint átalány összeghatárig.
- 2.) Az 1.) pont a.), b.), c.), d.) és e.) alpontjaiban felsorolt költségek fedezetét az Önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a Kisebbség, OTP Bank Rt.-nél vezetett 11784009-15521000-04260000 számú számlájára.
- 3.) A Kisebbség jogosult az 1.) pont b.), c.), d.) és e.) alpontjaiban meghatározott összegek között kiadásait átcsoportosítani. Az Önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolójában kell a Kisebbségnek számot adni.

- 4.) A Kisebbség részére az Önkormányzat – figyelemmel a Kisebbség Testülete 2/2005.(I.10.) CKT határozatára – önálló irodahelyiség rendelkezésre bocsátása nélkül biztosítja a működési feltételeket.
- 5.) A Kisebbség jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az 1.) pontban meghatározottakon felüli költségei fedezéséről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni.
- 6.) Jelen megállapodás 2006. október 15. napjától lép hatályba.
- 7.) Jelen megállapodás az együttműködő felek testületeinek határozati jóváhagyása után lép érvénybe, ennek elválaszthatatlan részét képezi az együttműködési megállapodáshoz csatolt melléklet a költségvetés elkészítésének, elfogadásának, az előirányzatok módosításának, a költségvetési információ-szolgáltatás és a költségvetési gazdálkodás lebonyolításának rendjéről.
- 8.) A megállapodásban nem rendezett kérdésekre a mellékletben felsorolt jogszabályokat, valamint a Ptk. szerződésekre vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

B u d a p e s t, 2006. november

.....
T ó t h Mihály
Budapest-Csepel Önkormányzata
polgármester

.....
Daróczy László
Budapest-Csepel Cigány Kisebbségi Önk.
elnök

.....
Dr. Szeles Gábor
jegyző

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

a Csepeli Görög Önkormányzat egyes működési feltételeinek 2006. évi biztosításáról

mely létrejött egyrészről – Budapest-Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete
...../2006.() Kt. számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Budapest-Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Képviseli: Tóth Mihály polgármester

mint feltételt biztosító (továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről – Csepeli Görög Önkormányzat testülete/2006.() CSGKT számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Csepeli Görög Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

PIR-azonosítószám: 521008212

Adószám: 16927193

Bankszámlaszám: OTP Bank Rt. 11784009-15521000-06150000

Képviseli: Deliagosz Paszkalisz elnök

mint kedvezményezett (a továbbiakban: Kisebbség) között az alábbi feltételekkel:

- 1.) Szerződő felek megállapodnak abban, hogy az Önkormányzat 2006. évi költségvetése terhére az OTP Bank Rt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a Kisebbség részére **2006. december 31-ig** időarányos teljesítés mellett az alábbi működési feltételeket biztosítja:
 - a.) a személyi és dologi kiadások fedezetére **éves szinten** összesen: **746.000,-** Ft-ot, azaz Hétszáznegyvenhatezer forintot irányoz elő;
 - b.) a Kisebbség számára az Önkormányzat a Képviselő-testület/2006.() Kt. számú határozatában foglaltak szerint a működési feltételek biztosítása céljából a Csepeli Piacfejlesztő és Üzemeltető Kft. (1212 Budapest, Deák tér 1.) működtetésében lévő Csepeli Piac (1212 Budapest, Deák tér 1.) Östermelői Csarnok galériaszintjén lévő I/1-11. szám alatti – külön szerződésben rögzített – irodahelyiség bérleti díját (50.000,- Ft + ÁFA-t, azaz Ötvenezer forint + ÁFA-t);
 - c.) a telefon költséget legfeljebb havi 7.500,- Ft, azaz Hétezeröttszáz forint összeghatárig;
 - d.) az irodaszer, nyomtatvány, könyv, folyóirat költségek fedezetét havi 5.300,- Ft, azaz Ötezerháromszáz forint átalány összeghatárig;
 - e.) egyéb dologi kiadások fedezetét havi 5.400,- Ft, azaz Ötezer négyszáz forint átalány összeghatárig;
 - f.) reprezentációs kiadások fedezetét havi 3.200,- Ft, azaz Háromezer-kettőszáz forint átalány összeghatárig.
- 2.) Az 1.) pont b.) alpontjában meghatározott költség fedezetét az Önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.

- 3.) Az 1.) pont a.), c.), d.), e.) és f.) alpontjaiban felsorolt költségek fedezetét az Önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a Kisebbség, OTP Bank Rt-nél vezetett 11784009-15521000-06150000 számú számlájára.
- 4.) A Kisebbség jogosult az 1.) pont c.), d.), e.) és f.) alpontjaiban meghatározott összegek között kiadásait átcsoportosítani. Az Önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolójában kell a Kisebbségnek számot adni.
- 5.) A Kisebbség jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az 1.) pontban meghatározottakon felüli költségei fedezéséről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni.
- 6.) Jelen megállapodás 2006. október 15. napjától lép hatályba.
- 7.) Jelen megállapodás az együttműködő felek testületeinek határozati jóváhagyása után lép érvénybe, ennek elválaszthatatlan részét képezi az együttműködési megállapodáshoz csatolt melléklet a költségvetés elkészítésének, elfogadásának, az előirányzatok módosításának, a költségvetési információ-szolgáltatás és a költségvetési gazdálkodás lebonyolításának rendjéről.
- 8.) A megállapodásban nem rendezett kérdésekre a mellékletben felsorolt jogszabályokat, valamint a Ptk. szerződésekre vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

B u d a p e s t, 2006. november

.....
T ó t h Mihály
Budapest-Csepel Önkormányzata
polgármester

.....
Deliagosz Paszkalisz
Csepel Görög Önkormányzat
elnök

.....
Dr. Szeles Gábor
jegyző

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Budapest-Csepel Német Kisebbségi Önkormányzat egyres működési feltételeinek 2006. évi biztosításáról

mely létrejött egyrészt – Budapest-Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete/2006.() Kt. számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Budapest-Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Képviseli: Tóth Mihály polgármester

mint feltételt biztosító (továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről - Budapest-Csepel Német Kisebbségi Önkormányzat testülete/2006.() NKT számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Budapest-Csepel Német Kisebbségi Önkormányzat

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

PIR-azonosítószám: 521008214

Adószám: 16927210

Bankszámlaszám: OTP Bank Rt. 11784009-15521000-04330000

Képviseli: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

mint kedvezményezett (a továbbiakban: Kisebbség) között az alábbi feltételekkel:

- 1.) Szerződő felek megállapodnak abban, hogy az Önkormányzat 2006. évi költségvetése terhére az OTP Bank Rt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a Kisebbség részére **2006. december 31-ig** időarányos teljesítés mellett az alábbi működési feltételeket biztosítja:
 - a.) a személyi és dologi kiadások fedezetére **éves szinten** összesen: **746.000,- Ft**-ot, azaz Hétszáznegyvenhatezer forintot irányoz elő;
 - b.) a Kisebbség számára az Önkormányzat a Képviselő-testület/2006.() Kt. számú határozatában foglaltak szerint a működési feltételek biztosítása céljából a Csepeli Munkásotthon Alapítvány (1215 Budapest, Árpád u. 1.) által működtetett Csepeli Munkásotthonban lévő I. emelet 105-106. szám alatti irodahelyiség - külön szerződésben rögzített – bérleti díját (50.000,- Ft, azaz Ötvenezer forintot);
 - c.) a telefon költséget legfeljebb havi 7.500,- Ft, azaz Hétezeröttszáz forint összeghatárig;
 - d.) az irodaszer, nyomtatvány, könyv, folyóirat költségek fedezetét havi 5.300,- Ft, azaz Ötezerháromszáz forint átalány összeghatárig;
 - e.) egyéb dologi kiadások fedezetét havi 5.400,- Ft, azaz Ötezerkétszáz forint átalány összeghatárig;
 - f.) reprezentációs kiadások fedezetét havi 3.200,- Ft, azaz Háromezer-kettőszáz forint átalány összeghatárig.
- 2.) Az 1.) pont b.) alpontjában meghatározott költség fedezetét az Önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.

- 3.) Az 1.) pont a.), c.), d.), e.) és f.) alpontjaiban felsorolt költségek fedezetét az Önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a Kisebbség, OTP Bank Rt-nél vezetett 11784009-15521000-04330000 számú számlájára.
- 4.) A Kisebbség jogosult az 1.) pont c.), d.), e.) és f.) alpontjaiban meghatározott összegek között kiadásait átcsoportosítani. Az Önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolójában kell a Kisebbségnek számot adni.
- 5.) A Kisebbség jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az 1.) pontban meghatározottakon felüli költségei fedezéséről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni.
- 6.) Jelen megállapodás 2006. október 15. napjától lép hatályba.
- 7.) Jelen megállapodás az együttműködő felek testületeinek határozati jóváhagyása után lép érvénybe, ennek elválaszthatatlan részét képezi az együttműködési megállapodáshoz csatolt melléklet a költségvetés elkészítésének, elfogadásának, az előirányzatok módosításának, a költségvetési információ-szolgáltatás és a költségvetési gazdálkodás lebonyolításának rendjéről.
- 8.) A megállapodásban nem rendezett kérdésekre a mellékletben felsorolt jogszabályokat, valamint a Ptk. szerződésekre vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

B u d a p e s t, 2006. november

.....
T ó t h Mihály
Budapest-Csepel Önkormányzata
polgármester

.....
Lászlóné Balázsovits Magdolna
Budapest-Csepel Német Kisebbségi Önk.
elnök

.....
Dr. Szeles Gábor
jegyző

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Budapest-Csepel Örmény Kisebbségi Önkormányzat egyres működési feltételeinek 2006. évi biztosításáról

mely létrejött egyrésztől – Budapest-Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete
..../2006.() Kt. számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Budapest-Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Képviseli: Tóth Mihály polgármester

mint feltételt biztosító (továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről - Budapest-Csepel Örmény Kisebbségi Önkormányzat testülete/2006.() ÖKT
számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Budapest-Csepel Örmény Kisebbségi Önkormányzat

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

PIR-azonosítószám: 521008215

Adószám: 16927277

Bankszámlaszám: OTP Bank Rt. 11784009-15521000-06460000

Képviseli: Szárkiszján Ádámné elnök

mint kedvezményezett (a továbbiakban: Kisebbség) között az alábbi feltételekkel:

- 1.) Szerződő felek megállapodnak abban, hogy az Önkormányzat 2006. évi költségvetése terhére az OTP Bank Rt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a Kisebbség részére **2006. december 31-ig** időarányos teljesítés mellett az alábbi működési feltételeket biztosítja:
 - a.) a személyi és dologi kiadások fedezetére **éves szinten** összesen: **746.000,-** Ft-ot, azaz Hétszáznegyvenhatezer forintot irányoz elő;
 - b.) a telefon költséget legfeljebb havi 7.500,- Ft, azaz Hétezeröttszáz forint összeghatárig;
 - c.) az irodaszer, nyomtatvány, könyv, folyóirat költségek fedezetét havi 5.300,- Ft, azaz Ötezerháromszáz forint átalány összeghatárig;
 - d.) egyéb dologi kiadások fedezetét havi 5.400,- Ft, azaz Ötezerkétszáz forint átalány összeghatárig;
 - e.) reprezentációs kiadások fedezetét havi 3.200,- Ft, azaz Háromezer-kettőszáz forint átalány összeghatárig.
- 2.) Az 1.) pont a.), b.), c.), d.) és e.) alpontjaiban felsorolt költségek fedezetét az Önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a Kisebbség, OTP Bank Rt.-nél vezetett 11784009-15521000-06460000 számú számlájára.
- 3.) A Kisebbség jogosult az 1.) pont b.), c.), d.) és e.) alpontjaiban meghatározott összegek között kiadásait átcsoportosítani. Az Önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolójában kell a Kisebbségnek számot adni.

- 4.) A Kisebbség részére az Önkormányzat – figyelemmel a Kisebbség által hozott 5/2004.(I.13.) ÖKT határozatban foglaltakra – önálló irodahelyiség rendelkezésre bocsátása nélkül biztosítja a működési feltételeket.
- 5.) A Kisebbség jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az 1.) pontban meghatározottakon felüli költségei fedezéséről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni.
- 6.) Jelen megállapodás 2006. október 15. napjától lép hatályba.
- 7.) Jelen megállapodás az együttműködő felek testületeinek határozati jóváhagyása után lép érvénybe, ennek elválaszthatatlan részét képezi az együttműködési megállapodáshoz csatolt melléklet a költségvetés elkészítésének, elfogadásának, az előirányzatok módosításának, a költségvetési információ-szolgáltatás és a költségvetési gazdálkodás lebonyolításának rendjéről.
- 8.) A megállapodásban nem rendezett kérdésekre a mellékletben felsorolt jogszabályokat, valamint a Ptk. szerződésekre vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

B u d a p e s t, 2006. november

.....
T ó t h Mihály
Budapest-Csepel Önkormányzata
polgármester

.....
Szárkiszján Ádámné
Budapest-Csepel Örmény Kisebbségi Önk.
elnök

.....
Dr. Szeles Gábor
jegyző

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Budapest-Csepel Román Kisebbségi Önkormányzat egyres működési feltételeinek 2006. évi biztosításáról

mely létrejött egyrészt – Budapest-Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete/2006.() Kt. számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Budapest-Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Képviseli: Tóth Mihály polgármester

mint feltételt biztosító (továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről - Budapest-Csepel Román Kisebbségi Önkormányzat testülete/2006.() RKT számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Budapest-Csepel Román Kisebbségi Önkormányzat

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

PIR-azonosítószám: 521008216

Adószám: 16927234

Bankszámlaszám: OTP Bank Rt. 11784009-15521000-05740000

Képviseli: Bodnár Géza elnök

mint kedvezményezett (a továbbiakban: Kisebbség) között az alábbi feltételekkel:

- 1.) Szerződő felek megállapodnak abban, hogy az Önkormányzat 2006. évi költségvetése terhére az OTP Bank Rt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a Kisebbség részére **2006. december 31-ig** időarányos teljesítés mellett az alábbi működési feltételeket biztosítja:
 - a.) a személyi és dologi kiadások fedezetére **éves szinten** összesen: **746.000,-** Ft-ot, azaz Hétszáznegyvenhatezer forintot irányoz elő;
 - b.) a Kisebbség számára az Önkormányzat a Képviselő-testület/2006.() Kt. számú határozatában foglaltak szerint a működési feltételek biztosítása céljából a Csepeli Piacfejlesztő és Üzemeltető Kft. (1212 Budapest, Deák tér 1.) működtetésében lévő Csepeli Piac (1212 Budapest, Deák tér 1.) Östermelői Csarnok galériaszintjén lévő I/1-12. szám alatti – külön szerződésben rögzített – irodahelyiség bérleti díját (50.000,- Ft + ÁFA-t, azaz Ötvenezer forint + ÁFA-t);
 - c.) a telefon költséget legfeljebb havi 7.500,- Ft, azaz Hétezeröttszáz forint összeghatárig;
 - d.) az irodaszer, nyomtatvány, könyv, folyóirat költségek fedezetét havi 5.300,- Ft, azaz Ötezerháromszáz forint átalány összeghatárig;
 - e.) egyéb dologi kiadások fedezetét havi 5.400,- Ft, azaz Ötezer négyszáz forint átalány összeghatárig;
 - f.) reprezentációs kiadások fedezetét havi 3.200,- Ft, azaz Háromezer-kettőszáz forint átalány összeghatárig.
- 2.) Az 1.) pont b.) alpontjában meghatározott költség fedezetét az Önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.

- 3) Az 1.) pont a.), c.), d.), e.) és f.) alpontjaiban felsorolt költségek fedezetét az Önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a Kisebbség, OTP Bank Rt-nél vezetett 11784009-15521000-05740000 számú számlájára.
- 4.) A Kisebbség jogosult az 1.) pont c.), d.), e.) és f.) alpontjaiban meghatározott összegek között kiadásait átcsoportosítani. Az Önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolójában kell a Kisebbségnek számot adni.
- 5.) A Kisebbség jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az 1.) pontban meghatározottakon felüli költségei fedezéséről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni.
- 6.) Jelen megállapodás 2006. október 15. napjától lép hatályba.
- 7.) Jelen megállapodás az együttműködő felek testületeinek határozati jóváhagyása után lép érvénybe, ennek elválaszthatatlan részét képezi az együttműködési megállapodáshoz csatolt melléklet a költségvetés elkészítésének, elfogadásának, az előirányzatok módosításának, a költségvetési információ-szolgáltatás és a költségvetési gazdálkodás lebonyolításának rendjéről.
- 8.) A megállapodásban nem rendezett kérdésekre a mellékletben felsorolt jogszabályokat, valamint a Ptk. szerződésekre vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

B u d a p e s t, 2006. november

.....
T ó t h Mihály
Budapest-Csepel Önkormányzata
polgármester

.....
Bodnár Géza
Budapest-Csepel Román Kisebbségi Önk.
elnök

.....
Dr. Szeles Gábor
jegyző

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Budapest-Csepel Ruszin Kisebbségi Önkormányzat egyres működési feltételeinek 2006. évi biztosításáról

mely létrejött egyrészt – Budapest-Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete/2006.() Kt. számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Budapest-Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Képviseli: Tóth Mihály polgármester

mint feltételt biztosító (továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről - Budapest-Csepel Ruszin Kisebbségi Önkormányzat testülete/2006.() RUKT számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Budapest-Csepel Ruszin Kisebbségi Önkormányzat

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

PIR-azonosítószám: 521008217

Adószám: 16927241

Bankszámlaszám: OTP Bank Rt. 11784009-15521000-06770000

Képviseli: Ruscsák Margit Éva elnök

mint kedvezményezett (a továbbiakban: Kisebbség) között az alábbi feltételekkel:

- 1.) Szerződő felek megállapodnak abban, hogy az Önkormányzat 2006. évi költségvetése terhére az OTP Bank Rt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a Kisebbség részére **2006. december 31-ig** időarányos teljesítés mellett az alábbi működési feltételeket biztosítja:
 - a.) a személyi és dologi kiadások fedezetére **éves szinten** összesen: **746.000,- Ft**-ot, azaz Hétszáznegyvenhatezer forintot irányoz elő;
 - b.) a Kisebbség számára az Önkormányzat a Képviselő-testület/2006.() Kt. számú határozatában foglaltak szerint a működési feltételek biztosítása céljából a Csepeli Piacfejlesztő és Üzemeltető Kft. (1212 Budapest, Deák tér 1.) működtetésében lévő Csepeli Piac (1212 Budapest, Deák tér 1.) Östermelői Csarnok galériaszintjén lévő I/1-9. szám alatti – külön szerződésben rögzített – irodahelyiség bérleti díját (50.000,- Ft + ÁFA-t, azaz Ötvenezer forint + ÁFA-t);
 - c.) a telefon költséget legfeljebb havi 7.500,- Ft, azaz Hétezeröttszáz forint összeghatárig;
 - d.) az irodaszer, nyomtatvány, könyv, folyóirat költségek fedezetét havi 5.300,- Ft, azaz Ötezerháromszáz forint átalány összeghatárig;
 - e.) egyéb dologi kiadások fedezetét havi 5.400,- Ft, azaz Ötezerkétszáz forint átalány összeghatárig;
 - f.) reprezentációs kiadások fedezetét havi 3.200,- Ft, azaz Háromezer-kettőszáz forint átalány összeghatárig.
- 2.) Az 1.) pont b.) alpontjában meghatározott költség fedezetét az Önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.

- 3.) Az 1.) pont a.), c.), d.), e.) és f.) alpontjaiban felsorolt költségek fedezetét az Önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a Kisebbség, OTP Bank Rt-nél vezetett 11784009-15521000-06770000 számú számlájára.
- 4.) A Kisebbség jogosult az 1.) pont c.), d.), e.) és f.) alpontjaiban meghatározott összegek között kiadásait átcsoportosítani. Az Önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolójában kell a Kisebbségnek számot adni.
- 5.) A Kisebbség jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az 1.) pontban meghatározottakon felüli költségei fedezéséről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni.
- 6.) Jelen megállapodás 2006. október 15. napjától lép hatályba.
- 7.) Jelen megállapodás az együttműködő felek testületeinek határozati jóváhagyása után lép érvénybe, ennek elválaszthatatlan részét képezi az együttműködési megállapodáshoz csatolt melléklet a költségvetés elkészítésének, elfogadásának, az előirányzatok módosításának, a költségvetési információ-szolgáltatás és a költségvetési gazdálkodás lebonyolításának rendjéről.
- 8.) A megállapodásban nem rendezett kérdésekre a mellékletben felsorolt jogszabályokat, valamint a Ptk. szerződésekre vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

B u d a p e s t, 2006. november

.....
T ó t h Mihály
Budapest-Csepel Önkormányzata
polgármester

.....
Ruscsák Margit Éva
Budapest-Csepel Ruszin Kisebbségi Önk.
elnök

.....
Dr. Szeles Gábor
jegyző

M E L L É K L E T

a 2006. évi EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁShoz

Az államháztartásról szóló többször módosított 1992. évi XXXVIII. törvény 66. §-a, 68. § (3) bekezdése, alapján **Budapest-Csepel Önkormányzat Képviselő-testülete és Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete** együttműködésük szabályait az alábbi megállapodásban rögzítik.

A megállapodás szabályainak kialakítása

- a helyi önkormányzatokról szóló többször módosított 1990. évi LXV. törvény,
- az államháztartásról szóló többször módosított 1992. évi XXXVIII. törvény,
- a nemzeti és etnikai kisebbségi jogairól szóló módosított 1993. évi LXXVII. törvény,
- a kisebbségi önkormányzatok költségvetésének, gazdálkodásának, vagyonjuttatásának egyes kérdéseiről szóló 20/1995.(III. 3.) Korm. rendelet,
- az államháztartás szervezeti beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló többször módosított 249/2000.(XII. 24.) Korm. rendelet,
- az államháztartás működési rendjéről szóló többször módosított 217/1998.(XII.30.) Korm. rendelet, valamint
- a Polgármesteri Hivatal Számviteli Szabályzatai alapján történt.

A megállapodás részletesen tartalmazza a települési önkormányzat és a települési kisebbségi önkormányzat együttműködését meghatározó szabályokat

- a költségvetési koncepció készítésére,
- a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjére,
- a költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendjére,
- az államháztartás rendszerén belüli információ szolgáltatás rendjére vonatkozóan.

A megállapodás kiterjed az államháztartáson kívülről származó pénzeszközök felhasználásával kapcsolatos feladatok ellátására.

1. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

1.1. A költségvetési koncepció elkészítése

A települési önkormányzat a Polgármesteri Hivatal Városgazdálkodási Ágazata vezetőjét jelöli ki a települési kisebbségi önkormányzattal történő kapcsolattartásra (továbbiakban: megbízott).

A megbízott minden év október 31. napjáig, a költségvetési koncepció összeállítását megelőzően, áttekinti a települési kisebbségi önkormányzat elnökével a települési kisebbségi önkormányzat következő költségvetési évre

vonatkozó feladatait, bevételi forrásait, ezek közül kötelezően a nemzetiségi, etnikai feladatok finanszírozásának együttes összegére vonatkozó - a 1.2. pontban taglalt - bevételeket.

A települési kisebbségi önkormányzat költségvetési koncepcióról kialakított véleményét a koncepciótervezethez kell csatolni.

1.2. A települési kisebbségi önkormányzat költségvetési határozatának, a települési önkormányzat költségvetési rendeletervezetének elkészítése

A megbízott tájékoztatja a települési kisebbségi önkormányzat elnökét a települési önkormányzat költségvetési koncepciójának a települési kisebbségi önkormányzatra vonatkozó részéről, valamint a települési kisebbségi önkormányzat költségvetése készítésére vonatkozó határidőiről.

A költségvetési törvény kihirdetését követően, a költségvetésre vonatkozó részletes információk megismerése után a megbízott folytatja az egyeztetést az elnökkel, ennek keretében az elnök rendelkezésére bocsátja a települési kisebbségi önkormányzatra vonatkozó adatokat. Az egyeztetést a költségvetési törvény kihirdetését követő 30 napon belül kell lefolytatni. Az egyeztetésről jegyzőkönyv készül.

A települési kisebbségi önkormányzat kérésére a megbízott előkészíti a kisebbségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét. A települési kisebbségi önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalja, és határozatában kezdeményezi a feladatainak ellátásához szükséges költségvetési előirányzatainak elfogadását. Ezt a települési kisebbségi önkormányzat elnöke a megbízott útján az „Együttműködési Megállapodás”-ban meghatározott határidőig juttatja el a jegyzőnek.

A települési önkormányzat költségvetési rendeletébe a települési kisebbségi önkormányzat költségvetése a települési kisebbségi önkormányzat költségvetési határozata alapján elkülönítetten épül be. A települési önkormányzat képviselő-testülete a települési kisebbségi önkormányzat költségvetésére vonatkozóan nem rendelkezik döntési jogosultsággal.

A települési önkormányzat költségvetési rendeletében foglalt előirányzatokról - különös tekintettel a települési önkormányzat által nyújtott támogatásokra - a polgármester tájékoztatja az elnököt a megbízott útján.

2. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

Ha a települési kisebbségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a települési kisebbségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát.

A települési önkormányzat rendeletébe beépült települési kisebbségi önkormányzat előirányzatai kizárólag a települési kisebbségi önkormányzat határozata alapján módosíthatók, e módosítások a települési önkormányzat költségvetési rendeletének kiadási és bevételi előirányzatain átvezetendők.

E határozatnak megfelelően, de legalább a nemzetiségi, etnikai feladatok finanszírozásával kapcsolatos, az 1.2. pontban részletezett bevételeket érintően a települési önkormányzat képviselő-testülete negyedévente, de legkésőbb a zárszámadási rendelettervezet Képviselő-testület elé terjesztéséig, december 31-i hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét. Annak érdekében, hogy a települési kisebbségi önkormányzat költségvetést módosító határozatai átvezetésre kerüljenek, a költségvetési rendelet módosításához egy hónappal a testületi ülést megelőzően a határozatokat le kell adni a Városgazdálkodási Irodára.

A települési önkormányzat képviselő-testülete a települési kisebbségi önkormányzat előirányzatain egyéb módosítást nem hajt végre.

3. *Költségvetési információ-szolgáltatás rendje*

3.1. *Információ-szolgáltatás a költségvetésről*

A települési kisebbségi önkormányzat költségvetési határozatát úgy fogadja el, és erről információt a települési önkormányzatnak úgy szolgáltat, hogy az a költségvetésével kapcsolatos jogszabályokban előírt tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

3.2. *Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje*

A települési önkormányzat költségvetési beszámolója a Polgármesteri Hivatal, a települési kisebbségi önkormányzat(ok) és ezek felügyelete alá tartozó költségvetési szervek beszámolóit tartalmazza.

A települési önkormányzatnak és a települési kisebbségi önkormányzatnak a naptári év első feléről június 30-i fordulónappal féléves költségvetési beszámolót, a naptári évről december 31-i fordulónappal éves költségvetési beszámolót kell készítenie a központosított előírt nyomtatványon és tartalommal. A féléves költségvetési beszámolót legkésőbb július 31-ig, az éves költségvetési beszámolót legkésőbb a következő év február 20-ig kell a Városgazdálkodási Irodára megküldeni.

A polgármester a települési önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, míg 3/4 éves helyzetéről a költségvetési koncepciójához kapcsolódóan tájékoztatja a képviselő-testületet. A tájékoztató tartalmazza a települési önkormányzat - beleértve a települési kisebbségi önkormányzat - költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány (többlet) összegének alakulását, valamint a települési önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.

A települési kisebbségi önkormányzat elnöke fentiekre kiterjedően augusztus 15-ig, illetve október 20-ig a megbízott útján a települési önkormányzatnak a beszámolási kötelezettség teljesítéséhez információt szolgáltat és beszámol a települési kisebbségi önkormányzat képviselő-testületének a települési kisebbségi önkormányzat költségvetési határozatának időarányos teljesítéséről.

A települési kisebbségi önkormányzat zárszámadási határozatát a tárgyévet követő február 28-ig úgy fogadja el, és az erről települési önkormányzatnak információt úgy szolgáltat, hogy a települési önkormányzat beszámolási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

A települési kisebbségi önkormányzat költségvetési beszámolóját a települési kisebbségi önkormányzat elnöke készíti el oly módon, hogy a települési önkormányzat költségvetési beszámolójával egybeépíthető, illetve összevonható legyen.

A települési kisebbségi önkormányzat igazgatási és egyéb nem intézményi formában ellátott feladatának költségvetéséről és beszámolójáról a települési önkormányzat saját adataival összevontan és külön települési kisebbségi önkormányzatonként információt ad.

A települési önkormányzatnak a települési kisebbségi önkormányzat adatait is tartalmazó felülvizsgált éves és féléves beszámolóit a beszámoló elkészítését követő nyolc munkanapon belül kell benyújtania a Magyar Államkincstár Fővárosi Területi Igazgatóságánál.

4. A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

4.1. A költségvetés végrehajtása

A települési kisebbségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a települési önkormányzat hivatala látja el.

a.) Kötelezettségvállalás rendje

A települési kisebbségi önkormányzat nevében a települési kisebbségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa felhatalmazott települési kisebbségi önkormányzati képviselő jogosult.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 50.000,- Ft - azaz Ötvenezer forint - felett csak írásban és kötelezettség ellenjegyzése után történhet.

b.) Utalványozás

A települési kisebbségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa felhatalmazott települési kisebbségi önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak az érvényesítés után lehet.

Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után és az utalványozás ellenjegyzése mellett kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül a Pénzkezelési Szabályzatban rögzített feltételek szerint akkor fizethető ki, ha a települési kisebbségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla, stb.) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző 3 napon belül a Polgármesteri Hivatal- (Városgazdálkodási Iroda) -nál jelzi.

c.) Ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás, valamint az utalvány ellenjegyzésére a jegyző vagy az általa felhatalmazott személy – a Polgármesteri és Jegyzői Közös Utasítás szerint - jogosult. Az ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

d.) Érvényesítés

Az érvényesítést a Polgármesteri Hivatal ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi.

4.2. A kisebbségi önkormányzat számlái

A települési kisebbségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a települési önkormányzat hivatala költségvetési elszámolási számlájához kapcsolódó - külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott - alszámlán köteles bonyolítani.

A települési kisebbségi önkormányzat működésének általános támogatása a települési önkormányzaton keresztül a költségvetési törvényben meghatározottak szerint biztosított.

4.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A települési önkormányzat hivatala a települési kisebbségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait a települési önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti.

A jogszabályokban meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a települési kisebbségi önkormányzat tekintetében a települési kisebbségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke, a települési önkormányzat polgármestere és jegyzője együttesen felelős.

Az együttműködési megállapodást évenként, a költségvetési zárszámadást követően kell felülvizsgálni és szükség szerint módosítani. A jegyző, vagy az általa megbízott személy a megállapodás vonatkozó jogszabályok változása miatti módosításának szükségességét a települési önkormányzat és a települési kisebbségi önkormányzat vezetőjének jelzi, a települési önkormányzat és a települési kisebbségi önkormányzat képviselő-testülete a megállapodást szükség esetén határozatával módosítja.

Az együttműködési megállapodást Budapest-Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete /2006.(.....) Kt számú határozatával Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete /2006.(.....) számú határozatával hagyta jóvá.

.....
Budapest-Csepel Önkormányzata

.....
..... **Kisebbségi
Önkormányzat**